MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES

Dirección General de Trabajo y Migraciones

JUNIO 1996

ENCUESTA A EXTRANJEROS EN SITUACIÓN IRREGULAR

N° ESTUDIO	2. 2 1 6 (1)(2)(3)(4)	MES (12) (13)
N° CUESTIONARIO (No rellenar)	(5) (6) (7) (8) (9)	DÍA (14) (15)
PROVINCIA	(10) (11)	JORNADA: - Mañana 1 □ - Tarde 2 □ (16)

INSTRUCCIONES DE CUMPLIMENTACIÓN DEL CUESTIONARIO

Antes de empezar la entrevista, rellene Vd., por favor, los datos de identificación del cuestionario:

<u>Provincia</u>: escriba en la raya situada a la derecha el nombre de la provincia donde Vd. está haciendo la entrevista.

 $\underline{\text{Mes}}$: Escriba en la raya a la derecha el mes en que estamos cuando $\underline{\text{Vd}}$. realice la entrevista.

Día: Escriba el día del mes (número) en la raya a la derecha.

<u>Jornada</u>: Marque con una cruz la casilla correspondiente a cuando Vd. realice la entrevista.

Leer detenidamente cada pregunta y cerciorarse de que ha sido entendida antes de obtener una respuesta. No todas las preguntas son aplicables a todas las personas. Es necesario seguir atentamente las indicaciones del cuestionario en este sentido: el orden de las flechas y las instrucciones encima de las preguntas nos van indicando si hay que hacer una pregunta a todos o sólo a un grupo restringido de personas (ejemplo: a las amas de casa que no trabajan no hay que hacerles una serie de preguntas sobre sus condiciones laborales).

Marcar con una cruz la casilla correspondiente a la respuesta dada por el entrevistado. No todas las preguntas requieren una sólo respuesta. En aquellas preguntas que así lo indiquen, se podrán marcar dos o más cruces, dependiendo de si se piden sólo dos respuestas o todas las que diga el entrevistado.

En aquellas preguntas en las que haya que escribir o anotar una cifra, hágalo, por favor, con letras y números claros, de forma que no den lugar a confusión.

INTRODUCCIÓN (LEER AL ENTREVISTADO ANTES DE INICIAR LA ENTREVISTA)

Buenos días/tardes. Queremos hacerle unas preguntas para conocer mejor la situación y forma de vida de los inmigrantes en España. Por ello solicitamos su colaboración y se la agradecemos anticipadamente.

Como Vd. mismo puede comprobar, su nombre y datos personales no aparecen para nada en la encuesta y le garantizamos el absoluto anonimato y secreto de sus respuestas en el más estricto cumplimiento de las Leyes sobre secreto estadístico y protección de datos personales.

1° P	ARTE: MIGRACIÓN	
P.1	¿Podría decirme en qué país ha nacido Vd.?	
	ANOTAR país de nacimiento:	
		(17)(18)
P.2	¿Cuál es su nacionalidad?	
	ANOTAR su nacionalidad:	
		(19) (20)
P.3	¿En qué año emigró Vd. por primera vez de su país?	
	ANOTAR año:	
		(21)(22)
P.4	¿Desde que emigró por primera vez de su país y hasta que vino a España por primera vez, ¿en qué país (o países) ha vivido?	
	NOTA: Anotar tantos países como diga. Si vino a España directamente, marcar 97.	
		(23) (24) (25) (26)
		(27) (28) (29) (30)
		(31) (32)
	Ninguno, vino a España directamente 97 □ → PASAR A P.5	
	SÓLO A LOS QUE HAN VIVIDO EN OTROS PAÍSES	
	<pre>P.4a ¿Cuál es el último país en el que ha vi- vido Vd. antes de venir a España?</pre>	
	(ANOTAR)	(33) (34)
	N.C 99	
A TOL	p <u>os</u>	
P.5	¿En qué mes y año vino Vd. a España por primera vez?	
	ANOTAR mes:	(35) (36)
	ANOTAR año:	(37) (38)

P.6	¿Es España el pa destino para ins razones?	ís europeo talarse, o	que ha	Vd. acab	habi ado	ía <u>el</u> Vd.	<u>eqido</u> inic viniendo a	ialmente co quí por otr	as		-
	- Sí, era el paí	s elegido	con	o des	stin	o	1 □ → Pi	ASAR A P.7		(39)	
	- No, no era el	elegido		• • • •		• • • •	2 🗆				
		SÓLO EN C	ASO	NEG2	TIV	0 (2	en P.6)		7		
		P.6a ¿En	ı qu se?	é oti (<i>SÓL</i> (co pa	aís l <i>PAÍS</i>	nubiera Vd.	preferido			
		ANOTAR pa	is:							(40) (41)	
	·								J [
A TOD	<u>oos</u>										
P.7	¿Y desde que vin de España, a su	o a España país o a o	por tro	pri paí	mera ses	vez	, ¿ha viaja	do Vd. fue	ra		
	-	sí	• •	1 🗆						(40)	
	-	No N.C		2	} → 1	PASAR	? A P.8			(42)	
	SÓLO EN CASO A	FIRMATIVO	(1	en P.	7)				1		
	P.7a ¿Podría fuera de Españ	decirme si a fue algu	el no	moti de lo	vo o	ie es iquie	e viaje (c	viajes)			
	NOTA: Leer lis "sí" o "no" pa	ta de moti ra cada un	vos o. j	al f Despu	inal és p	de basar	la página a P.7b.	y anotar			
	P.7b ¿Cuántas da, preguntar	veces lo : n° aproxim	hizo ado	o en	cada	ı oca	sión? (<i>Si</i>	no recue <u>r</u>			
	NOTA: Anotar e	l n° de ve n respuesta	ces a a:	que . firma	ha v tiva	riaja , y	do en cada pasar a P.	uno de 7c.			
	P.7c ¿Y cuánt sus estancias	o tiempo d fuera?	uró	, apr	oxiπ	adam	ente, cada	una de			
	NOTA: Si ha es preguntar sólo TRANDO TARJETA duración de la	por la du: A y anota:	rac: ndo	ión d el c	e la	últ	ima salida	. MOS-			
			si	<u>〔</u>	<u>No</u>	1	Cuántas <u>veces</u>	Duración estancia fuera			
	- Ir de vacac su país	iones a	1		2	0				(43) (44) (45))
	- Ir de vacac otro país		1		2					(46) (47) (48))
	- Asuntos prop familiares		1		2					(49) (50) (51))
	- Trabajar en	su país.	1		2					(52) (53) (54))
	- Trabajar en país	otro	1		2		. —			(55) (56) (57))
	- Otro motivo	¿cuál?	1		2					(58) (59) (60))
			_								

P.8	Durante su estancia en España, ¿en qué provincia (o provincias) ha residido Vd.?	
	NOTA: Anotar todas las que diga	
		(61) (62)
		(63) (64) (65) (66)
		(67) (68) (69) (70)
		(32, (72,
P.9	¿Cuál fue la razón o las dos razones más importantes que, en su caso concreto, le ha/n hecho decidir venir a España?	
	NOTA: Puede marcar dos respuestas. (MOSTRAR TARJETA B).	
	- Tener más libertad	(71) (72)
P.10	Cuando Vd. llegó a España por primera vez, lo hizo como	
	- Turista	(73)
P.11	Se acoge Vd. a este procedimiento de regularización como	
	 Titular de permiso de trabajo y residencia anterior	(74)
	- Familiar de titular de permiso de tra bajo y residencia anterior 3 □ - Familiar de titular de residencia an- terior	·
	- Familiar de residente legal 5 🗆)	
	SÓLO A LOS QUE HAN SIDO TITULARES DE ALGÚN PERMISO (1 ó 2 en P.11)	
	P.11a ¿Cuántos permisos de trabajo y/o residencia ha tenido Vd. desde enero de 1986 hasta enero de 1996?. Incluya, también, la Cédula de inscripción.	
	NOTA: Leer lista de permisos y anotar el n° correspondiente a cada uno. N° de	
	permisos	
	- Permiso/s de trabajo y residencia	(75)
	- Permiso/s sólo de residencia	(76)
	- Cédula do ingeninaión	(77)

A TODOS

per TAM	ha tenido Vd., enumerando todos los que haya tenido? A: El entrevistado puede ayudarse de la TARJETA que luye las clases de permisos y anotar la letra del miso (mayúscula o minúscula) correspondiente. (ANOTAR BIÉN cualquier otro permiso que cite el entrevistado que no esté en la tarjeta).			
1°	2°		(78)	(79
3 °	4°		(80)	(81
5°	6°		(82)	(83
P.1 per	lc ¿Y cuál es el motivo de que ya no tenga su último miso?			
	- Denegación de la renovación		(84)	
¿En cu actualr	SITUACIÓN SOCIOLABORAL uál de las siguientes situaciones se encuentra venente?. (SÓLO UNA RESPUESTA) aja	Vđ.		
en E	rabaja ahora, pero ha trabajado antes España (busca empleo)		(85)	
- Estud	rabaja ahora y tampoco había trabaja- antes en España (busca primer empleo). 3			
	SÓLO A LOS QUE TRABAJAN O HAN TRABAJADO EN ESPAÑA (1 ó 2 en P.12)			
	(1 6 2 en P.12)			
	SÓLO A LOS QUE TRABAJAN O HAN TRABAJADO EN ESPAÑA (1 ó 2 en P.12) NOTA: Las preguntas 12a a 12f referirlas: - al trabajo actual (si 1 en P.12) - al último trabajo en España (si 2 en P.12)			
	(1 6 2 en P.12) NOTA: Las preguntas 12a a 12f referirlas: - al trabajo actual (si 1 en P.12)			
	(1 6 2 en P.12) NOTA: Las preguntas 12a a 12f referirlas: - al trabajo actual (si 1 en P.12) - al último trabajo en España (si 2 en P.12) P.12a Y ¿en qué consiste (o consistía) específi-			

₩

P.12b ¿Cuánto tiempo lleva trabajando en su <u>actual</u> empleo (o cuánto tiempo trabajó en su último empleo en España)?	
- Menos de 1 mes 1	(89)
P.12c ¿Su trabajo es (o era) por cuenta propia o por cuenta ajena?	
 Por cuenta propia (empresa- rio o autónomo) 1 □ → PASAR A P.12f 	(90)
- Por cuenta ajena (asalaria- do 2 □ - N.C 9 □	
SÓLO A LOS DE CUENTA AJENA	
P.12d ¿Tiene en su trabajo <u>actual</u> (o tenía en <u>último</u> empleo) un contrato escrito o sólo un acuerdo verbal?	
- Contrato escrito 1 □ → PASAR A P.12f	(91)
- Sólo acuerdo verbal . 2	
SÓLO A LOS QUE <u>NO TIENEN</u> CONTRATO ESCRITO	
P.12e ¿Y cuál es el motivo para no tener un contrato escrito?	
- No lo ha pedido 1	(92)
P.12f ¿A qué actividad económica se dedica principalmente la empresa u organización donde Vd. trabaja (o trabajaba en su último empleo)? (EJEMPLOS: construcción, agricultura, hostelería, industria del cuero, comercio al por menor, venta ambulante, etc.)	
(ANOTAR)	(93) (94)
P.12g Y pensando, ahora en el año pasado: ¿cuán- tos meses trabajó Vd. durante el año 1995?	
ANOTAR n° de meses:	(95) (96)
- Ninguno (NO LEER) 97	1

J

que venir	además de este trabajo principal mos hablando, ¿tiene Vd. algún otr s que realice al mismo tiempo?	del o	
	- Sí 1 □ - No 2 □ → PASAR A P.13		(97)
P.12i Te que Vd. tras traba	OS QUE TIENEN MÁS DE 1 EMPLEO ACTUA en P.12h) eniendo en cuenta todos los trabajo ciene en la actualidad, ¿cuántas ho aja al día? FADOR: ANOTAR nº de horas trabajado s sumando todos sus empleos.	os <u>o</u> -	(98) (99)
A TODOS			
	alguna vez en su país, durante	tres meses	
seguidos o más?	si 1 □		(100)
-	No 2 □ } → PASAR A P.15 N.C 9 □		, = = -,
	N.C 9 🗆 J		•
SÓLO A LOS MÁS DE TRES	QUE HAN TRABAJADO EN SU PAÍS DURAN MESES SEGUIDOS (1 en P.13)	NTE	
P.13a Hable en su país. trabajo?	emos ahora del últmo trabajo que tu ¿En qué consistía específicamente	vo Vd.	
P.12a. Pone	OR: precisar lo más posible como e er los ejemplos de la P.12a y anota las tareas que realizaba el entrev	er li-	·
			(101) (102) (103
P.13b ¿Su t ajena?	rabajo era por cuenta propia o por	cuenta	
autón - Por cu	enta propia (empresario o o omo) 1 □ enta ajena (asalariado) 2 □ 9 □		(104)
palmente la ba en su últ trucción, ag	é actividad económica se dedicaba empresa u organización donde Vd. t imo empleo en su país?. (EJEMPLOS: ricultura, hostelería, industria d al por menor: venta ambulante, <u>et</u>	rabaj <u>a</u> cons- del cue	
(ANOTAR)	·		(105) (106)

SÓLO A LOS QUE TRABAJAN ACTUALMENTE (1 en P.12)

		SÓLO A LOS QUE HAN TRABAJADO EN SU PAÍS Y EN ESPAÑA (1 ó 2 en P.12 y 1 en P.13)	
		P.14 ¿Desde que Vd. llegó a España, diríamos que su situación <u>laboral</u> ha mejorado, sigue más o menos igual o ha empeorado?	
		- Ha mejorado	(107)
A TOD	os		·
P.15	Vd. qu	o es su situación <u>económica</u> desde que llegó a España, dir e ha mejorado, sigue más o menos igual o ha empeorado?	ía l
		- Ha mejorado	(108)
P.16	¿Ha id ENTREV	do Vd. a la escuela o cursado algún tipo de estudios? TSTADOR: en caso negativo, preguntar si sabe leer y escriba	ir
		- No, es analfabeto	(109)
		- Sí, ha ido a la escuela 3 □	
		SÓLO A LOS QUE HAN IDO A LA ESCUELA (3 en P.16)	
		P.16a ¿Cuál es el nivel más alto de estudios que Vd. ha realizado?. ENTREVISTADOR: aunque no haya completado el nivel, queremos saber el nivel más alto en el que haya cursado estudios.	
		- Antes de la primaria (o religioso)	(110)
		P.16b ¿Y terminó Vd. esos estudios, adquiriendo, por tanto, el nivel correspondiente o los abandonó en algún curso antes de finalizar el programa completo?. ENTREVISTADOR: EJEMPLOS: lo dejó en 3° de secundaria o 2° año de universidad, sin llegar a completar el último curso con el que se obtiene el nivel?	
		- Los terminó 1 □ → PASAR A P.17	(111)
		- Los abandonó . 2	
		SÓLO A LOS QUE ABANDONARON SUS ESTUDIOS ANTES DE OBTENER EL NIVEL O TODAVÍA ESTÁN ESTUDIANDO (2 ó 3 en P.16b)	
		P.16c ¿Y en qué curso o año abandonó Vd. esos estudios de que estamos hablando? (ANOTAR curso; EJEMPLOS: 4° de Básica, etc.)	
			(112) (113)

$oldsymbol{A}$ $oldsymbol{TODOS}$

P.17	mantener una	cuales de los sig conversación? ¿Y d ENTREVISTADOR: ano	e leer un periódic	o? :V de escribin	
		Mantener <u>conversación</u>	Leer un <u>periódico</u>	Escribir <u>una carta</u>	(114) (115) (116)
		<u>Sí No</u>	<u>Sí</u> No		(117) (118) (119)
	- Español		1 2 2	<u>Sí No</u> 1 🗆 2 🗆	(120) (121) (122)
	- Árabe	. 1	1	1 🗆 2 🗆	(123) (124) (125)
	- Francés - Otro, ¿cuá (ANOTAR)	. 1	1 0 2 0	1 0 2 0	(126) (127) (128)
P.18	situación ger	 d. más bien satisfe neral en España? Más bien satisfech	10 1 🛮	atisfecho con su	(129)
24 5	-	Más bien insatisfe N.C	echo 2 🗆		(129)
3 ° P.	ARTE: <u>SOCIO</u>	<u>DEMOGRÁFICAS</u>			
P.19	Sexo:				
	ENTREVISTADOR	R: MARCAR el código	del sexo del enti	revistado:	
		- Hombre - Mujer	1 🗆		(130)
P.20	Edad:				
	¿Cuántos años	s cumplió Vd. en su	último cumpleaños	5?	
		ANOTAR edad:			(131) (132)
		N.C	99		
P.21	¿Cuál es su e				
		- Soltero/a Casado/a Separado/a Divorciado/a - Viudo/a N.C	2		(133)
P.22	¿Tiene Vd. hi	jos propios?			
		- Sí	1 🗆		(134)
		- No - N.C	2 □ } → PASAR A F	2.23	
		SÓLO A LOS QUE TIE	NEN HIJOS PROPIOS	(1 en P.22)	
		P.22a ¿Cuántos hi	jos tiene Vd.?		
		N.C 99	(n° de hijos)		(135) (136)

		i
A TOD	<u>08</u> 	
P.23	¿Tiene Vd. algún familiar que esté trabajando en España?	
	- Sí 1	(137)
P.24	¿Cuántos familiares suyos, vivan o no en España, <u>depende</u> <u>económicamente</u> de Vd.?	<u>n</u>
	ANOTAR n° de familiares dependientes:	(138) (139)
	- Ninguno 97 □ → PASAR A P.25	
	SÓLO A LOS QUE TIENEN FAMILIARES DEPENDIENTES	
	P.24a Y de ellos, ¿cuántos viven en España?	
	(N° de dependientes en España)	(140) (141)
	- No vive ninguno en España 97 - No contesta 99	
<u>A TOD</u>	<u>os</u> ¿Cómo vive Vd.?	
	NOTA: marcar todas las situaciones aplicables a su caso. - Sólo/a	(142) (143) (144) (145) (146) (147) (148) (149) (150)
P.26	¿En qué clase de vivienda o alojamiento vive Vd.?	
	- Hotel o pensión 1 □ } → PASAR A P.27 - Albergue 2 □	(151)
	- Apartamento/casa/piso . 3	
	NO PREGUNTAR A LOS QUE VIVEN EN HOTEL/PENSIÓN O ALBERGUE	
	P.26a ¿Con cuántas personas vive Vd., contándo- se Vd. mismo?	
	ANOTAR n° de personas:	(152) (153)

A TODO	<u>os</u>	1
P.27	¿Paga Vd. algún tipo de alquiler (dinero) por su vivienda/alojamiento?	W + 1
	- Sí 1 $\square \rightarrow P.27a$ ¿Cuánto paga?	(154)
	- No 2	(155) (156) (157)
	SÓLO A LOS QUE <u>NO</u> PAGAN POR SU VIVIENDA/ALOJA- MIENTO (2 en P.27)	
	P.27b ¿Quién le facilita a Vd. su vivienda o alojamiento?	
	- El empresario para el que trabaja o sus empleadores	(158)
A TODO	<u>s</u>	
P.28	En su vivienda o alojamiento, ¿cuáles de los siguientes servicios tiene Vd.?	
1	NOTA: Marcar todos los que mencione el entrevistado	
	- Agua 1	(159) (160) (161) (162) (163) (164) (165)
P.29	¿Tiene Vd. intención de permanecer en España durante, al menos?	
	- Uno o 2 años	(166)
P.30 I	En el futuro, ¿piensa Vd. traer a vivir a España a algún familiar suyo?	
	- Sí 1 🗆	(167)
	- No	
	- Quizás en un futuro (NO LEER) 3 🗆	
	SÓLO A LOS QUE CONTESTEN AFIRMATIVAMENTE	
	P.30a ¿A quién, en concreto? ANOTAR la persona/s que diga el entrevistado.	
	· ·	(168) (169)
		(170) (171)

A TODOS

A_	TODOS	ï

<u>008</u>	
Actualmente, ¿cuál es el promedio de ingresos mensuales que, por todos los conceptos, obtiene Vd.?. Fíjese que no me interesa la cantidad exacta, sino el tramo de la escala en que están comprendidos. (MOSTRAR TARJETA INGRESOS).	
- Menos de 30.000 pts 1	(172)
OBSERVACIONES AL CUESTIONARIO (A rellenar por el realizador de la entrevista)	
A. Sinceridad del entrevistado:	
- Mucha 1 🗆 - Bastante 2 🗆	(173)
- Poca 3 🗆 - Ninguna 4 🗆	
B. ¿Le ayudó alguien en las respuestas?	
- Sí 1 🗆 - No 2 🗆	(174)
C. ¿Tuvo dificultad para responder?	į
- Sí 1 🗆 - No 2 🗆	(175)
EN CASO AFIRMATIVO	
D. ¿Esa dificultad fue debida al idioma?	
- Sí 1 🗆 - No 2 🗆	(176)
E. ¿Cómo evalúa esta entrevista:	
- Buena 1 - Regular 2 - Mala 3 -	(177)
Augului	(=//)
F. ¿Cuántos minutos tardó en cumplimentar el cuestionario?	
(ANOTAR)	(178)
OTRAS OBSERVACIONES	
OIAM ODDERVACIONED	